



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八一年六月四日

星期四

目錄

四月份貨幣供應及信貸統計	第一頁
龍舟競賽特別交通措施	第五頁
沙田舉行植樹日	第六頁
港督今早訪青衣島	第七頁
港督週末觀看龍舟競賽	第九頁
公共貨物裝卸區端午照常辦公	第十頁
國際龍舟邀請賽	第十頁

四月份貨幣供應及信貸統計

據今日(星期四)發表之一九八一年四月份貨幣供應及金融統計數字，各類定義貨幣供應的按季計增長率，以及對經濟體系信貸的按季計增長率均顯著下降，季節性因素應屬部份原因。本港貨幣供應(M3)暨貸款及墊款總額，兩者之四月份增長幅度均遠較三月份之增幅為少；並屬為期約一年中最細小的按月計增幅。該月內曾有資金流入本港金融業內，流入之資金極有可能係在股票市場作投資之用。

一九八一年四月份的詳細數字，以及前數月之比較數字，臚列於稿末附表以供參考。

本港金融統計數字仍未能提供一個有助於對經濟作真有意義分析的基礎，正如財政司在其預算演詞中第三十二段中指出的情形一樣。政府仍未能將目前根據金融統計條例收集的統計數字，按時定期發表。

貨幣供應

最狹義的貨幣供應，M1(非由銀行及非由接受存款公司持有之鈔票及硬幣，加上非由銀行及接受存款公司儲於持牌銀行的活期存款)，三月份曾上升百分之零點六，四月份則下降百分之三，此降幅反映出銀行之活期存款減少百分之五點一。

M2(M1加上非由銀行及接受存款公司儲於持牌銀行之儲蓄存款及定期存款)，三月份曾上升百分之一點二，四月份則上升百分之零點三。

份會 M3 (M2 加上存儲於接受存款公司的存款)，三月
份會上升百分之二點三，四月份只上升百分之零點六。
在過去三個月，M1 下降百分之十三點四，M2 則並
無變動；而再前三個月，M1 及 M2 則分別上升百分之
四及百分之七點四。在過去三個月 M3 只上升百分之二
，比再前三個月之百分之十一點五增幅銳降。

本港經濟體系信貸

本港貸款及墊款總額，三月份會上升百分之二點九，
四月份則上升百分之一點二。過去三個月內，本港貸款
及墊款總額增加百分之六點五，遠低於再前三個月之百
分之十七點二增幅，並為迄一九七九年十月為止的三個
月期內紀錄得之百分之六點一增幅後，最細小的增幅。
四月份銀行在本港貸出的款項上升百分之三點五，接受存款
公司在本港貸出的款項則上升百分之三點五。兩者在三
月份的增長率則分別為百分之二點七及百分之三點四。
但前三個月銀行及存款公司在本港貸出的款項的增長率
，分別為百分之五點八及百分之八點七，遠較再前三個
月，分別為百分之十八點二及十四點一之增長率為低。

外地資產

所有銀行可認明的外地資產淨額，在四月份增加二十
六億二千四百萬元，但接受存款公司可認明的外地資產
淨額則減低九億九千三百萬元，顯示出該月共有十六億
三千一百萬元資金流入香港金融業內，而前一個月則有
十八億四千八百萬元外流。

資產負債表比率

所有本港銀行之資產平均流動率由三月份的百分之四十六點四，升至四月份的百分之四十七點六；而貸款與存款比率亦由三月底的百分之一百一十三點一，升至四月底的百分之一百一十三點四。

所有接受存款公司之資產平均流動率，由三月份的百分之四十四點二，升至四月份的百分之四十五點六；而貸款與存款比率則由三月底的百分之六十八點八，進一步升至四月底的百分之七十點三。

呈交報告之金融機構數目

四月份的持牌銀行總數保持不變，共一百一十五間，接受存款公司則增加十間，因此總數達三百四十二間。

下頁爲貨幣供應及銀行業務統計數字：

一九八一年四月底——貨幣供應及銀行業務統計數字

(百萬元計)

	一九八一年 四 月	前數月數字 (變動百分率)	一九八一年 三 月	一九八一年 一 月	一九八〇年 四 月
M 1	23 035		23 745 (-3.0%)	26 607 (-13.4%)	20 039 (+15.05)
M 2	102 754		102 490 (+0.3%)	102 745 (=)	76 973 (+33.5%)
M 3	150 639		149 733 (+0.6%)	146 430 (+2.9%)	107 967 (+39.5%)
<u>銀行</u>					
存款	94 053		93 844 (+0.2%)	92 689 (+1.5%)	69 509 (+35.3%)
本港貸款及墊款	106 670		106 154 (+0.5%)	100 830 (+5.8%)	72 024 (+48.1%)
貸款／存款比率	113.4%		113.1%	108.8%	103.6%
平均流動資產比率	47.6%		46.4%	46.3%	49.6%
<u>接受存款公司</u>					
存款	47 885		47 243 (+1.4%)	43 685 (+9.6%)	30 994 (+54.5%)
本港貸款及墊款	33 659		32 515 (+3.5%)	30 965 (+8.7%)	17 581 (+91.5%)
貸款／存款比率	70.3%		68.8%	70.9%	56.7%
平均流動資產比率 +	45.6%		44.2%	44.2%	41.9%
<u>銀行及存款公司</u>					
向經濟體系信貸總計	140 329		138 669 (+1.2%)	131 795 (+6.5%)	89 605 (+56.6%)

大埔及油蔴地龍舟競賽 運輸署採特別交通措施

大埔及油蔴地兩地將於星期六（六月六日）實施特別交通措施，以應付大量市民前往上述地點觀看端午節龍舟競賽。

運輸署發言人於宣佈上述措施時表示，在大埔，由通往船灣淡水湖堤壩之通路至其與汀角道交界處止，將於六月五日零時開始封閉，直至六月六日巡遊儀式完畢為止。

於封閉時間內，所有車輛，除專利巴士、緊急救援車輛、新界事務處車輛及具有當局所發標貼之車輛外，將一律禁止行駛於上述區內。

所有車輛准於大尾篤停車灣落客，並於新娘潭停車場回轉。

該發言人說，於上述封閉期內，該通路所有沿途泊車位，將暫停使用。

他說：「由於大埔道及汀角道將會出現嚴重塞車情況，同時該處泊車位有限，故觀衆宜使用公共交通工具。屆時，汀角道將不准車輛停泊，而任何車輛如有發現非法停泊於該處道路或行人道上，將會被拖走。」

該發言人又說，九巴第七十五號綫，將於當日由上午八時三十分至下午四時，加派巴士行走。

九龍鐵路亦特增加火車班次。兩班上行車將分別於上午八時十一分及十時三十分由九龍紅磡火車站開出，並分別於上午八時五十八分及十一時二十六分抵達大埔墟，而下行車則於上午九時四十二分及下午一時五十九分由大埔墟開出，並於上午十時三十一分及下午二時五十分抵達九龍火車站。

在油麻地方面，文昌街於其與渡船街交界處，亦於六月五日零時開始暫予封閉，禁止所有車輛行駛，直至當日巡遊儀式完畢為止。

於上述封閉時間內，文昌街與文蔚街之全部泊車位及佐敦道小輪碼頭毗鄰之公眾停車場，亦暫停使用。

屆時，各處將有適當之交通標誌，及警務人員在場指導駕車人士。

沙田區植樹日今舉行 首次植夏威夷合歡樹

有十株在六年之內可長高五十尺來自夏威夷的合歡樹，今日（星期四）在沙田新市鎮種植，成爲第一批在新界地區種植的夏威夷合歡樹。

該十株夏威夷合歡樹乃於今日由沙田區議會及新界市政署聯合主辦的沙田區植樹日中，在獅子山隧道近世界花園附近一處荒禿的交通交匯處，和四十株洋紫荊一起種植。

新界市政署署長薛文在主持植樹儀式中指出，沙田是新界發展最快的新市鎮之一，每日都有很多項重要工程進行。在各界人士的支持和政府各個部門合作之下，沙田將會變成一個現代化和設備齊全的新市鎮，亦是市民安居樂業的地方。

薛文指出政府爲了配合新市鎮的發展，除了必需的設施外，非常注重市容環境美觀，在這方面，理民府、拓展處、沙田區議會環境改善小組和新界市政署正攜手合作，計劃在沙田各處廣植樹木。日後當新的馬路建成時，路旁便會種植樹木，一來可美化環境，二來可供市民遮陰和觀賞。

此外，他又表示新界市政署更計劃盡量美化路旁休憩的地方，精心設計，種植多種有顏色的花、草、樹木，使沙田的環境添上新姿采。

沙田理民官夏思義在致詞時指出，沙田一直以來都在健康的情況下發展，一日千里，廣植林木也是美化新市鎮的重要計劃，樹木長成蔭後，人置身其中，身心舒暢。他更說今日親手種植的樹苗，將與沙田新市鎮一起成長壯大。

其後薛文和夏思義、沙田新市鎮拓展工程處處長郭惠階、沙田區議會環境改善小組委員會主席吳燦林，以及沙田市政主任葉承葦等，分別在世界花園該迴旋處種植夏威夷合歡樹。協助植樹的還有沙田崇真小學的八十名學生。

編輯注意：沙田區植樹日的新聞圖片，將放置於政府新聞處稿箱內備取。

港督麥理浩爵士 今早訪問青衣島

港督麥理浩爵士今早（星期四）前往巡視青衣島。在訪問過程中，港督看見青衣島正迅速發展為朝氣勃勃的新市鎮。

自一九七四年青衣大橋建成後，從青衣島可直接通往荃灣。青衣島目前人口共四萬二千多人，至一九九〇年代初期，人口將增至二十萬。六〇年代前，青衣島發展還未展開，島上只有數千名漁民居住。

陪同港督參觀的包括新界政務司鍾逸傑、荃灣市鎮專員兼理民官許舒和其他高級政府官員。港督等一行人首先前往香港聯合船塢參觀。

聯合船塢執行董事何大偉和該公司其他高級人員，陪同港督等參觀船塢內的設施。

聯合船塢主要業務是修理和改裝船隻，及其他重工業。該公司修理的船隻，重達十萬噸。

在青衣興建船塢的建築工程是在一九七七年展開，次年四月即開始修理第一艘船隻。

全部工程於明年後完成，佔地面積共二萬四千平方米。

離開船塢後，港督驅車環島一週，觀看島上的工廠和其他發展。

途中，港督獲悉青衣島計劃進行填海工程，興建工業邨。麥理浩爵士並看見興建中的一座大型私人屋邨，該屋邨可容納一萬二千人。港督又前往青衣橋以北的地盤參觀，該地盤將發展為多層工業大廈。

稍後，港督在房屋署助理署長（西區）陳柏陪同下，前往長青和長康邨參觀。

目前，長青及長康邨已建成的有十二座，人口約三萬二千人。預料在一九八五—八六年，當長康邨其餘八座全部落成時，將另有三萬人遷入居住。

此外，一項填海工程將於青衣島東北面的門仔避風塘進行，以便在上址興建一座公共屋邨。

港督其後從一座大廈之天台觀看青衣島的主要發展。

稍後，港督與當地領袖在長青邨一間酒樓共進午餐。在席上，他們討論島上的各項問題及青衣島的未來發展。

其他在島上發展的計劃，有在長青邨毗鄰興建的一座社區中心，預料在一九八二—八三年完成。在青衣島東南面將興建一座牛隻檢疫中心，預料一九八六年可完成。此外，在青衣橋以北，將於一九八三年加建另一條天橋，於三年後完成。

編輯注意：港督今日參觀青衣島時的圖片，將放在新聞處新聞箱備取。

港督週末觀看龍舟競賽

港督麥理浩爵士將於本星期六（六月六日）前往大埔參觀龍舟競賽，並頒發獎品予奪標隊伍。

比賽於上午九時三十分在船灣海沿淡水湖堤壩舉行。決賽將於下午十二時四十五分開始。

新聞界代表採訪證，將於明日（星期五）在新聞處新聞編發室備取，因數量有限，所以採用先到先得方法派發。

政府專車將於上午九時三十分在九龍公眾碼頭開出。新界民政署新聞組職員將到場協助報界代表。

公共貨物裝卸區

端午節照常辦公

海事處宣佈，該處轄下之港口通訊中心及荃灣公共貨物裝卸區，將於端午節日（六月六日）公眾假期照常辦公。

灣仔、油蔴地、觀塘及西環四處的公共貨物裝卸區由是日上午七時至晚上十一時辦公；港澳碼頭事務組該日之服務時間則為上午七時三十分至翌晨一時三十分。

其餘各單位則休息一天。

今年國際龍舟邀請賽

十四日灣仔海面舉行

灣仔海傍對開約一百七十米的海面，將於本月八日（星期一）上午八時至下午六時放置浮標，指示六月十四日舉行國際龍舟邀請賽之專用海域。

舉行國際龍舟邀請賽之海面係由灣仔渡輪碼頭起至分域碼頭東端止。

海事處發言人促請在該處附近航行之船隻小心行駛。

他又說在舉行比賽當日（六月十四日）該部份海面將被列為禁區，禁止未經許可之船隻駛入。